

# Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione

AHVNr. – No AVS – N. AVS

Neue AHVNr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

Jahr – Année – Anno

von – du – dal

bis – au – al

Unentgeltliche Beförderung z.  
Transport gratuit entre le dor  
Trasporto gratuito dal domicilio

Kantinenverpflegung / Lu  
Repas à la cantine / chèque  
Pasti alla mensa / buoni pasto



## Merkblatt zur Einreichung von Lohnausweisen

Gültig ab 1. Januar 2010

1. Lohn / Rente / Rente / Rendita  
soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen  
qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous  
se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto
2. Gehaltsnebenleistungen / Rente / Rente / Rendita  
Prestations salariales accessoires  
Prestazioni accessorie al salario
  - 2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio
  - 2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobili
  - 2.3 Andere – Autres – Altre  
Art – Genre – Genere
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche  
Art – Genre – Genere
4. Kapitalleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale  
Art – Genre – Genere
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato  
Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consiglio
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consiglio  
Art – Genre – Genere
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni  
Art – Genre – Genere
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita  
Art – Genre – Genere
9. Beiträge AHV/M/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD  
Art – Genre – Genere
10. Berufliche Vorsorge – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD  
2. Säule / 2° pilier / 2° pilastro  
10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD  
pour le rachat – Contributi AVS/AI/IPG/AD per il riscatto

Steuerverwaltung des Kantons Bern

Salario netto / Rendita

Da riportare nella dichiarazione

Bitte die Wegleitung beachten  
Observer s.v.p. la directive  
Osservare p.f. l'istruzioni



## Der Lohnausweis 2009

Die Steuerverwaltung des Kantons Bern akzeptiert **nur noch das neue Lohnausweisformular** gemäss **Wegleitung**. Das vorliegende **Merkblatt** informiert die Arbeitgeber des Kantons Bern über die **wichtigsten Punkte** im Zusammenhang mit dem Lohnausweis.

## Einheitliches Lohnmeldeverfahren (ELM)

### Einreichung der Lohnausweise in elektronischer Form

Um die Lohnausweise elektronisch via einheitliches Lohnmeldeverfahren (ELM) einzureichen, müssen Sie über eine zertifizierte Lohnbuchhaltungssoftware verfügen, welche die Schnittstelle von swissdec unterstützt. Weitere Informationen zu ELM finden Sie unter  [> www.swissdec.ch](http://www.swissdec.ch)

Ob der **Hersteller Ihrer Lohnbuchhaltungssoftware zertifiziert** ist, erfahren Sie unter  [> www.swissdec.ch/verzeichnis\\_hersteller\\_lohnbuchhaltungssysteme.pdf](http://www.swissdec.ch/verzeichnis_hersteller_lohnbuchhaltungssysteme.pdf)

## Weitere Möglichkeiten zum Ausfüllen

Zum Ausfüllen der Lohnausweise stehen Ihnen – nebst ELM – die folgenden Möglichkeiten zur Verfügung:

### – Papierform mit aufgedrucktem 2D-Barcode.

Zur Nutzung dieser Variante steht Ihnen das Programm «eLohnausweis SSK/ESTV» zur Verfügung. Dieses finden Sie auf der Website der Schweizerischen Steuerkonferenz  
 [> www.steuerkonferenz.ch](http://www.steuerkonferenz.ch)

### – Sie füllen die Lohnausweise direkt am Bildschirm aus und drucken diese anschliessend aus.

Die dafür benötigte Vorlage finden Sie ebenfalls unter  
 [> www.steuerkonferenz.ch](http://www.steuerkonferenz.ch)

### – Die Einreichung der Lohnausweise

auf einem **Datenträger** wird nur im geforderten **Datenformat (XML)** akzeptiert. Auskünfte zum geforderten Datenformat erhalten Sie unter [lohnausweis@fin.be.ch](mailto:lohnausweis@fin.be.ch).

Die Steuerverwaltung verarbeitet keine Datenträger mit PDF-Dateien, gescannten Lohnausweisen etc.

## Bestellung Formularvorlagen in Papierform

### Sie benötigen bis 20 Formulare?

Steuerverwaltung des Kantons Bern  
Geschäftsbereich Support  
Produktion und Spedition  
Postfach 8334, 3001 Bern

Telefon 0848 844 411

E-Mail [spedition@fin.be.ch](mailto:spedition@fin.be.ch)

### Sie benötigen mehr als 20 Formulare?

Bundesamt für Bauten und Logistik BBL  
Fellerstrasse 21, 3003 Bern

Telefon 031 325 50 50

E-Mail [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch)

> [www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch)  
beim Suchbegriff «Lohnausweis» eingeben

## Termin zur Abgabe der Lohnausweise

Die Lohnausweise sind  
**bis spätestens 31. Januar 2010**  
entweder in Papierform oder als  
Datenträger **auf dem Postweg**  
einzureichen an:

**Steuerverwaltung  
des Kantons Bern  
Scanning Lohnausweise  
Engehaldenstrasse 12  
3012 Bern**



## Bitte beachten Sie

- Die **neue AHV-Versichertennummer (VN)** ist im **13-stelligen Format** einzugeben (Beispiel: 123.4567.0891.10 oder 1234567089110).
- Es sind immer **gerundete Frankenbeträge** (ohne Rappen) einzugeben.
- **Datumseingabe** bitte immer im **Zahlenformat** (Beispiel 01.01.2009 oder 31.12.2009).
- Felder ohne Angaben bitte **leer** lassen; keinerlei Angaben wie 0 oder -- etc.

> [www.steuerkonferenz.ch](http://www.steuerkonferenz.ch)

Hier finden Sie in der Wegleitung zum Lohnausweis weitere Informationen.

## Kontaktadressen

Bitte richten Sie Fragen oder Bemerkungen im Zusammenhang mit dem Lohnausweis – je nach Themengebiet – an eine der folgenden Kontaktadressen:

Themengebiet	Kontaktadresse
<b>Fachliche Fragen</b> Wenn nach Konsultation der Wegleitung noch nicht beantwortet	Steuerverwaltung des Kantons Bern E-Mail <a href="mailto:lohnausweis@fin.be.ch">lohnausweis@fin.be.ch</a> Telefon 0848 844 411 (Mo–Fr 8–12h/13–17h) > <a href="http://www.be.ch/steuern">www.be.ch/steuern</a>
<b>Fragen zum einheitlichen Lohnmeldeverfahren (ELM)</b>	Mittels Kontaktformular auf > <a href="http://www.swissdec.ch">www.swissdec.ch</a>
<b>Fragen zum Programm eLohnausweis SSK / ESTV</b>	Eidgenössische Steuerverwaltung Hauptabteilung Direkte Bundessteuer Verrechnungssteuer, Stempelabgaben Eigerstrasse 65, 3003 Bern  E-Mail <a href="mailto:dvs@estv.admin.ch">dvs@estv.admin.ch</a> Telefon 031 322 83 01
<b>Fragen zur Einreichung von Lohnausweisen mit Datenträger (Datenformat XML)</b>	Steuerverwaltung des Kantons Bern E-Mail <a href="mailto:lohnausweis@fin.be.ch">lohnausweis@fin.be.ch</a>
<b>Lohnausweisformulare auf Papier</b>	Adressen siehe Innenseite (rechts)

### Weitere Tipps zum Thema Lohnausweis

- Auf > [www.steuerkonferenz.ch](http://www.steuerkonferenz.ch) finden Sie **Antworten auf häufig gestellte Fragen** sowie weitere nützliche Informationen im Zusammenhang mit dem neuen Lohnausweis.
- Auf > [www.swissdec.ch](http://www.swissdec.ch) finden Sie alles Wichtige zum Thema **einheitliches Lohnmeldeverfahren (ELM)**. Ein Informationsblatt zu diesem Produkt und zu swissdec allgemein ist unter folgendem Link abrufbar:  
> [www.swissdec.ch/flyer\\_swissdec-zertifizierte\\_lohnbuchhaltungen.pdf](http://www.swissdec.ch/flyer_swissdec-zertifizierte_lohnbuchhaltungen.pdf)